

Ciliboy Church Choir

Tienu Ba Tuondi

Dieu a Les Louanges

Transcribed and translated to French by: Boureima Beidou Lompo

Translated to English by: Brian Nowak

Tienu ba tuondi.	God has praises.
Ti Tienu n ga ti tuondi.	May our God accept our praises.
Tienu ba tuondi	God has praises.
Fuomyua n ga ti tuondi.	May the Holy Spirit accept our praises.
Hali m cicilima U Tienu den tagi handuna.	In the beginning, God created the world.
Ki gua ki tagi yaali n ye handuna nni caï...	After he created everything that there is in the world.
Ki go den tagi o nisaalo o nannanli nni.	He created man in his image.
Tienu ba tuondi.	God has praises.
Ti Tienu n ga ti tuondi.	May our God accept our praises.
Jesu ba tuondi.	Jesus has praises.
Fuomyua n ga ti tuondi.	May the saint accept our praises.
U Tienu n den tagi Adamanba o den kuani ba Edeena nni.	When God created Adam he put him in Eden.
U kaanhamu, ya kaanu lani n tie Edeena	The ideal place that's what Eden is.
O ba kan soani li tuonli ki nan ba ba mi jiema	No one works but gets to eat.
Li miali diedo den sieni i tiidi Edeena nni.	The owner of life planted trees in Eden.
Ke ban da ŋmani bu tibu ke bi nan ba cuani mi kuuma.	He forbid eating from the tree because it will provoke death.

Tienu ba tuondi.

God has praises.

Ti Tienu n ga ti tuondi.

May our God accept our praises.

Jesu ba tuondi

Jesus has praises.

Fuomyua n ga ti tuondi.

May the saint accept our praises.

Sutaani iboanbiciami daano den cua ki turinba.

Satan the evil came to lead them astray towards a mistake.

Ki buali Adama nande tie be?

In asking Adam what was that?

Ke li mialidiedo yedi yin da ηmani laa tibu?

Because the Lord has forbidden you from eating from the tree.

Adama n gua yedi o, uun...li tie yen de.

Adam told him, yes it's just as you said.

Ti na ya ηmani bu tibu ke li ba cuani kuuma.

If we eat from this tree it will bring death.

I nan ya ηmani bu tibu ke bu kan cuani kuuma

If you eat from the tree it will not bring death.

I nan ya ηmani bu tibu i baa tua nani Tienu.

If you eat from this tree you will become like God.

Bi den cengi o biado yedima ki nan ηmani laa tibu.

They listened to this temptation to eat from the tree.

Lani n cuani tuonbiadili handunakuli yaapo.

This is what has brought all of the horrible things to humanity.

Tunbiadi ya bunba, ti nan ba ma kuuma.

If a wrong-doing is pregnant, it will give birth the death.

Tienu ba tuondi.

God has praises.

Ti Tienu n ga ti tuondi.

May our God accept our praises.

Jesu ba tuondi

Jesus has praises.

Fuomyua n ga ti tuondi.

May the saint accept our praises.

Ti ba tuondi u Tiencianmoano.

We are going to thank the all-powerful God.

Bondaano tountuondi!

Thank you owner!

Wan ya ta jagicianli handunakuli ya po.

He who take on the great initiatives for all of humanity.

Jesu den tuo o ba yerma ki tuo ki cua handuna.

Jesus has obeyed the orders of his father in accepting to come to the world.

Jesu den wadi o kpiagidi ki tuo ki cua handuna.

Jesus has demoted himself in accepting to come to the world.

Jesu den miini o yuli ki tuo ki cua handuna.

Jesus has secured himself in accepting to come to the world.

Jesu den tuo likuli caïn ki tieni o ba yanbuama.

Jesus has accepted everything in order to realize the wishes of his father.

Tienu ba tuondi.

God has praises.

Ti Tienu n ga ti tuondi.

May our God accept our praises.

Jesu ba tuondi

Jesus has praises.

Fuomyua n ga ti tuondi.

May the saint accept our praises.

Jesu den cua handuna nni ki doagidi u paaciamu.

Jesus has come to the world to prove the true power.

Jesu den cili o tuonli handunakuli yaaba po.

Jesus has begun his work for all of humanity.

Jesu den paagidi a yiama handuna fanma nni.

Jesus heals the sick all over the world.

Jesu den paagidi a waba handuna fanma nni.

Jesus heals the handicap people all over the world.

Cicibiada danba Jesu den paagi ba caïn.

Those possessed by spirits, Jesus heals them forever.

Yianbuobuolukuli danba Jesu den paagi ba caïn.

The sick people from different illnesses, Jesus heals them forever.

Jesu den tuuni la tuonli handunakuli yaaba po.

It's this work that Jesus does for the benefit of humanity.

Bi nibiadiba den cuo wo ki wani o fala buoli.

Ki joano ku daagu kelima mini len fini po.

Bi den mu Jesu logili ko soama den wudi.

Jesu yaa soama n den wudi ki faabi handunakuli.

Tienu ba tuondi.

Ti Tienu n ga ti tuondi.

Jesu ba tuondi

Fuomyua n ga ti tuondi.

Jesu n den gbeni o tuonli handunakuli yaapo.

Jesu n den gbeni o tuonli ki baa guani o ba diema.

Jesu n den ca tanpoli o den waani o hoadikaama ko nan ba soani ti po o todikoa handuna fanma nni.

Fuomyua nan ye ti siiga molaane ki gobida.

Ki nanli bangi ti li mialidiedo yanbuama.

Ke tin ya tuodi mani fuomyua gobidima

U Tienu ba tuondi.

Ti Tienu n ga ti tuondi.

Leni a buama po ti Tienu n ga i tuondi moala.

Some have caught him in order to make him undergo all sorts of suffering.

To nail him to wood for the sake of you and me.

They have pierced the ribs of Jesus and his blood has spilled.

It's the blood of Jesus that was spilt in order to save all of humanity.

God has praises.

May our God accept our praises.

Jesus has praises.

May the saint accept our praises.

When Jesus finished his work for all of humanity.

When Jesus finished his work in order to return to the kingdom of his father.

When Jesus returned to the sky, he promised to send a guide for his followers all over the world.

The Holy Spirit is with us all guiding us.

Teaching us the will of the creator.

May we make us of it for the will of the creator.

God has praises.

May our God accept our praises.

With his will may God accept our praises now.

Jesu tuondi, ti diedo n ga i tuondi

Praise Jesus, may our creator accept our praises now.

Leni a hanbili po, Jesu n ga i tuondi moala.

With you, goodness may Jesus accept our praises now.

Fuomyua tuonli, Fuomyua han ga i tuondi.

Work of the Holy Spirit, Holy Spirit accept our praises.

Leni a gobidima po, Fuomyua han ga i tuondi moala.

For his guidance, Holy Spirit accept our praises now.

Tienu ba tuondi.

God has praises.

Ti Tienu n ga ti tuondi.

May our God accept our praises.

Jesu ba tuondi

Jesus has praises.

Fuomyua n ga ti tuondi.

May the saint accept our praises.